

Gemensamma kyrkorådet

Tid 12.06.2025 kl. 17:30 - 18:50**Plats** Församlingshemmet på Lundagatan, Stora salen, Lundagatan 5, Borgå.**Behandlade ärenden**

Ärende	Rubrik	Sida
§ 65	Sammanträdets laglighet och beslutförhet	3
§ 66	Val av protokolljusterare	4
§ 67	Godkännande av sammanträdets arbetsordning	5
§ 68	Godkännande av rambudgeten för 2026	6
§ 69	Överlåtelse av ett outbrutet område som gatuområde av fastigheterna 638-485-1-5 och 638-484-3-57 på begravningsplatsen	9
§ 70	Förbättring av brandsäkerheten av ventilationssystemet i Pellinge kursgård, val av entreprenör	10
§ 71	Genomförande av funktionella ändringar i Lilla kyrkan i samband med renoveringen av vattenskadan, begäran av utlåtan	16
§ 72	Försäljning av en andel av delägarfastighet 638-455-878-1 Sandtag	25
§ 73	Ersättningar för kontaktpersoner i Östra Nylands SiK-grupp från och med 1.7.2025	27
§ 74	Förvaltningsverkets tjänsteinnehavarbeslut 15.5–4.6.2025	28
§ 75	Anmälningssärenden	29

Ordförande Pontus Salmi

Deltagare

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
Närvarande	Salmi Pontus	ordförande	
	Blomqvist Torbjörn	vice ordförande	
	Anttila Jorma	medlem	
	Blomqvist Ove	medlem	
	Harjumaaskola Anu	medlem	
	Järvinen Marja	medlem	
	Perälä Niko	medlem	
	Pulkkanen Anne	medlem	
	Sorjonen Leena	medlem	

Övriga närvarande	Lindgård Mats	domprost	
	Tulisalo Timo	förvaltnings- och ekonomidirektör	
	Jussila Krista	fastighets- och anskaffningschef	
	Ala-Ranta Eija	sakkunnig inom ekon .förvaltn.	
	Lampenius Simon	kommunikationschef	
	Gummerus Sarri	sekreterare	

Frånvarande	Henning Anna
	Talvitie Anna
	Stråhlman Rebecka

Protokollet har justerats och undertecknats elektroniskt.

Underskrifter

Pontus Salmi
ordförande

Sarri Gummerus
sekreterare

Behandlade ärenden 65 - 75

Protokolljustering

Ove Blomqvist
protokolljusterare

Anne Pulkkanen
protokolljusterare

Protokollet till påseende

På Borgå kyrkliga samfällighets webbsida

Intygar

Sarri Gummerus, ärendehanteringssekreterare

Sammanträdets laglighet och beslutförhet

GKR 12.06.2025 § 65

Sammanträdet konstateras vara lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Sammanträdet konstaterades vara lagenligt sammankallat och beslutfört.

Val av protokolljusterare

GKR 12.06.2025 § 66

Vid sammanträdet väljs två protokolljusterare. Det föreslås att till protokolljusterare väljs Ove Blomqvist och Anne Pulkkanen.

Beslut

Till protokolljusterare valdes Ove Blomqvist och Anne Pulkkanen.

Godkännande av sammanträdets arbetsordning

GKR 12.06.2025 § 67

Vid beredning av beslutsförslag vid detta sammanträde har beaktats analys av konsekvenserna för barn (BKA, KO 10:4). Om ett beslut har mer betydande än ringa konsekvenser för under 18-åringar, har analysen antecknats i presentationen av ärendet.

Beslutsförslag Föredragningslistan godkänns som sammanträdets arbetsordning.

Beslut Föredragningslistan godkändes som sammanträdets arbetsordning med följande ändringar:
En tilläggslista med § 72–75 hade framlagts.

Ny behandlingsordning är följande:

§ 70 Förbättring av brandsäkerheten av ventilationssystemet i Pellinge kursgård, val av entreprenör

§ 71 Genomförande av funktionella ändringar i Lilla kyrkan i samband med renoveringen av vattenskadan, begäran av utlåtanden

§ 72 Försäljning av en andel av delägarfastighet 638-455-878-1 Sandtag

§ 73 Ersättningar för kontaktpersoner i Östra Nylands SiK-grupp från och med 1.7.2025

§ 74 Förvaltningsverkets tjänsteinnehavarbeslut 15.5–4.6.2025

§ 75 Anmälningssärenden

Godkännande av rambudgeten för 2026

GKR 12.06.2025 § 68
20/02.00.01/2025

Beredning

Förvaltnings- och ekonomidirektör, Timo Tulisalo, tfn 0400 156 257
Sakkunnig inom ekon.förvaltn. Eija Ala-Ranta, tfn 040 7361 135

Redogörelse***Allmänna principer för samfällighetens verksamhets- och ekonomiplanering***

I verksamheten och ekonomiskötseln i en församling och en kyrklig samfällighet ska budgeten och principerna för god ekonomiskötsel följas. Egendomen ska skötas så att den ger god avkastning och så att riskerna kan kontrolleras.

I budgeten och i den anslutna verksamhets- och ekonomiplanen godkänns målen för verksamheten och ekonomin för tre år. Budgeten omfattar det första året för verksamhets- och ekonomiplanen. Budgetåret är kalenderår (räkenskapsperiod). Budgeten samt verksamhets- och ekonomiplanen ska göras upp så att förutsättningarna för skötseln av uppgifterna tryggas. Inkomsterna och utgifterna ska vara i balans under planeringsperioden som är tre år eller av grundad anledning under en längre period, dock högst fem år. När budgeten godkänns ska beslut fattas om åtgärder för att täcka det underskott som balansen visar. Då ska också det överskott eller underskott beaktas som beräknas uppkomma under det år då budgeten görs upp. I budgeten tas de anslag och beräknade inkomster in som krävs för skötseln av uppgifterna och för att målen för verksamheten ska uppnås.

I budgeten ska anges hur finansieringsbehovet ska täckas. Anslagen och de beräknade inkomsterna tas upp till bruttobelopp i budgeten. I budgeten finns en driftsekonomidel, en resultaträkningsdel samt en investeringsdel och en finansieringsdel.

Utgångspunkterna för verksamhets- och ekonomiplaneringen i Borgå kyrkliga samfällighet för 2026

Trots den relativt svaga allmänna ekonomiska utvecklingen har församlingarnas skatteintäkter ökat. Också 2026 uppskattas att denna tillväxtriktning fortsätter. På bakgrunden ligger välfärdsområdsreformen och hur den påverkar beskattningen av kommunerna. När skattebasen för kommunalbeskattningen har utvidgats, producerar samma skattebas också större skatteintäkter inom kyrklig beskattning. Också med beaktande av medlemskapsutvecklingen uppskattas att kyrkoskatteintäkterna ökar. Löneuppgörelser förstärker också tillväxttrenden.

När ramen för nettoutgifter inom driftsekonomin har uppgjorts, har beaktats den beräknade tillväxten av verksamhetskostnaderna 3 %. Ramen för nettoutgifter som bildas av verksamhetsbidraget är 9,576 miljoner euro för 2026, vilket är cirka 3,3 % större än den som presenterades i rambudgeten för 2025.

Församlingarnas skatteinkomster beräknas fortfarande öka med anledning av regeringens skattelösningar. I rambudgeten beräknas att kyrkoskatteintäkterna uppgår till cirka 11,972 miljoner euro.

Till församlingarna i Borgå hörde den 31.12.2024 sammanlagt 32 717 medlemmar, den 31.12.2023 var medlemsantalet 33 132. Medlemsantalet har minskat med 415 medlemmar per år (ca 1,25 %). Utvecklingen av medlemsantalet påverkar kyrkoskatteintäkterna för sin del.

I grundstadgan för samfälligheten har antecknats penningfördelningen mellan samfällighetens gemensamma tjänster och församlingarna så att andelen av församlingarnas anslag höjs och andelen av förvaltningsverkets anslag minskas med 1.0 procentenhet per år under åren 2024–2027 av den ram som fördelas när det gäller samfällighetens driftsbudget. Som jämförelseobjekt hålls andelar i budgets dokumentet för år 2021. Från och med 2027 är andelarna 57 % för församlingarna och 42,84 % för samfälligheten (2026: 56,16 % och 43,84 %).

Från och med 2026 fördelas församlingarnas inbördes anslag på följande sätt: en fast summa som fördelas jämnt till båda församlingarna (10 % av församlingarnas andel som kan fördelas), Borgå svenska domkyrkoförsamlings domkyrkoförsamlingstillägg är 25 % av en församlingspastors personalkostnader och resten fördelas till församlingarna i förhållande till församlingarnas medlemsantal den 31.12 (sv. förs. 11 376, fi. förs. 21 341).

Verksamhetsbidraget enligt finska församlingens rambudget är 3 413 849€ (+ 4,69 % jämfört med året innan), Svenska domkyrkoförsamlings 1 964 106 € (+5,55%) och för samfällighetens gemensamma tjänster 4 198 175 € (+1,10%).

I investeringsplanen för åren 2025–2033 beräknas investeringsutgifterna för 2026 uppgå till ca 1,8 miljoner euro vid detta skede. Investeringarna under budgetåret och planåren preciseras i senare faser av behandlingen av budgeten.

I rambudgeten för 2026 ingår följande siffror (jämfört med de siffror som presenterades i rambudgeten 6/2024 för år 25)

Verksamhetsintäkter	0,800 milj. euro (0,850 milj.)
Verksamhetskostnader	10,376 milj. euro (10,111 mil.)
Verksamhetsbidrag	9,576 milj. euro (9,261 milj.)
Kyrkoskatteintäkter	11,972 milj. euro (11,400 milj. B, 11,753 milj. P)
Statlig finansiering	0,650 milj. euro (1,0 milj.)
Beskattningskostnader	0,150 milj. euro (0,145 milj.)
Avgifter till centralfonden	0,990 milj. euro (0,965 milj.)
Finansiella intäkter	
[/kostnader]	0,160 milj. euro (0)
Årsbidrag	2,066 milj. euro (2,029 milj.)
Avskrivningar och	
avskrivningsdifferens	1,800 milj. euro (2,000 milj.)
Räkenskapsperiodens	
överskott	0,266 milj. euro (0,029 milj.)

Som bilaga finns rambudgeten (resultaträkningen) och verksamhetsbidragen i den kyrkliga samfälligheten. Som bilaga finns också *Anvisningar för verkställande av budgeten 2026*.

Föredragande

Förvaltnings- och ekonomidirektören:

Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet godkänner rambudgeten för 2026 och anvisningarna för verkställande samt ger dem åt de som bereder budgeten som bas för verkställande av budgeten för 2026.

Behandling av ärendet

Förtroendevalda tackade för öppen öppning av ärenden. Detta gör deras arbete klarare och ger dem förtroende för beslutsfattande.

Under sin taltur framförde en förtroendevald en önskan att också målen i miljöprogrammet beaktas när målen i verksamhetsplaner uppgörs.

Beslut

Gemensamma kyrkorådet godkände rambudgeten för 2026 och anvisningarna för verkställande samt ger dem åt de som bereder budgeten som bas för verkställande av budgeten för 2026.

Överlåtelse av ett outbrutet område som gatuområde av fastigheterna 638-485-1-5 och 638-484-3-57 på begravningsplatsen

GKR 12.06.2025 § 69

49/03.01.00/2022

Beredning

Förvaltnings- och ekonomidirektör, Timo Tulisalo, tfn 0400 156 257
Fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila, tfn 040 4889 009

Redogörelse

Borgå stad har vidtagit åtgärder för att granska avgränsningar av gatuområden i detaljplaner på det område som avgränsas av Gamla Helsingforsvägs korsning på begravningsplatsen. På området gäller tre olika detaljplaner (548 Parkgata I, 80 Näse trafikområde och 176 Ensbacka).

I samband med granskningarna kom det fram att i samband med ladsvägsförrättningen (304713) år 1982 har områden i fråga felaktigt anslutits till Borgå kyrkliga samfällighets fastigheter, i motsättning till förrättningsprotokollet.

Borgå stad har den 19.5.2025 inlämnat ett köpeanbud om dessa fastighetsdelar som har antecknats som gatuområden. Det outbrutna området är sammanlagt cirka 2 120 m² och anbudspriset 4 000 € (1,89 €/m²).

Med köpet skulle fastighetsgränserna på den del som avgränsas av Gamla Helsingforsvägs korsning återställas så att de motsvarar det år 1981 undertecknade markbytesavtalet.

Köpeanbudet med kartbilagor finns som bilaga till föredragningslistan.

Ifall det för fastigheten har antecknats en begränsning i rätten att råda över fastigheten enligt 4 kapitel 9 § i begravningslagen gäller det tillhörande överlåtelseförbudet inte staden. Överlåtelse gäller inte de fastighetsdelar som endast kan överlåtas med tillstånd av kyrkostyrelsen enligt 3 kapitel 21 § i kyrkolagen (i praktiken ett område som hör till skyddad kyrkogård eller grund för stenmuren som har byggts före 1917). Gemensamma kyrkofullmäktige fastställer överlåtelse av fastigheten.

Föredragande

Förvaltnings- och ekonomidirektören:

Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet föreslår gemensamma kyrkofullmäktige att stadens köpeanbud om de fastighetsdelar som överläts som gatuområde enligt bilagorna godkänns. Outbrutet område som överläts är sammanlagt cirka 2 120 m² och anbudspriset 4 000 € (1,89 €/m²).

Beslut

Gemensamma kyrkorådet beslutade föreslå gemensamma kyrkofullmäktige att stadens köpeanbud om de fastighetsdelar som överläts som gatuområde enligt bilagorna godkänns. Outbrutet område som överläts är sammanlagt cirka 2 120 m² och anbudspriset 4 000 € (1,89 €/m²).

Gemensamma kyrkorådet	§ 160	12.12.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 13	13.02.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 36	27.03.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 62	22.05.2025
Gemensamma kyrkofullmäktige	§ 13	05.06.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 70	12.06.2025

Förbättring av brandsäkerheten av ventilationssystemet i Pellinge kursgård, val av entreprenör

GKR 12.12.2024 § 160

Beredning Fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila, tfn 040 4889 009

Redogörelse Det har inkommit respons om tillräckligheten av ventilationen i inkvarteringsrummen i Pellinge kursgård, speciellt i sommarhettan. För att förbättra ventilationen gjorde Granlund Oy utredningar och planer. Vid finslipningen av planerna märktes att ventilationssystemet i kursgården inte helt uppfyller alla brandsäkerhetskrav som har ställts för ventilationssystem. Utredningen om brister finns som bilaga till föredragningslistan.

Planerna och fastighets- och anskaffningschefen har varit aktivt i kontakt med Borgå byggnadstillsyn för att rätta till situationen.

Kort sagt finns det två olika brister i brandsäkerheten

1. hur terminalerna i ventilationskanalerna fungerar för att hindra att rökgaser sprider sig. Kanalens frånluftsdon motsvarar föreskrifter som sådan men behöver stöd av att villkoren för luftström och tryckförlust uppfylls. Detta kräver en granskning av det totala luftflödet. Kan genomföras med relativt små åtgärder.
2. begränsning av sammanslagning. Kategorin av användningssätt inkvarteringsutrymmen ska inte kopplas till samma ventilationssystem eller centralluftventilationsanläggning som övriga kategorier av användningssätt. För att uppfylla detta villkor ska till kursgården läggas till en annan ventilationsmaskin eftersom en centralluftventilationsanläggning tjänar hela byggnaden för närvarande.

Uppdatering av ventilationssystemet i kursgården är ett arbete som kräver bygglov, så för projektet ska ansökas om bygglov.

Föredragande Förvaltningsdirektörens vikarie:

Beslutsförslag Gemensamma kyrkorådet beslutar att det ansöks om bygglov för ändringsarbeten som gäller förbättring av brandsäkerheten av ventilationssystemet i Pellinge kursgård.

Denna paragraf justeras omedelbart.

Gemensamma kyrkorådet	§ 160	12.12.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 13	13.02.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 36	27.03.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 62	22.05.2025
Gemensamma kyrkofullmäktige	§ 13	05.06.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 70	12.06.2025

Beslut Gemensamma kyrkorådet beslutade att det ansöks om bygglov för ändringsarbeten som gäller förbättring av brandsäkerheten av ventilationssystemet i Pellinge kursgård.

Denna paragraf justerades omedelbart.

GKR 13.02.2025 § 13

Beredning Förvaltnings- och ekonomidirektör, Timo Tulisalo, tfn 0400 156 257
Fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila, tfn 040 4889 009

Redogörelse Gemensamma kyrkofullmäktige beviljade projektet ett extra anslag på 140 000 euro vid sitt sammanträde 23.1.2025.

Planerna för förbättring av brandsäkerheten och funktionaliteten av ventilationen har blivit färdiga och presenteras i den mån det behövs vid sammanträdet. Kostnadskalkylen för projektet överskrider inte det nationella tröskelvärde (140 000 euro).

Upphandlingen publiceras i upphandlingsportalen Hilma på basis av det presenterade materialet 14.2.2025. Anbud ska senast inlämnas 7.3.2025 och upphandlingsförfarandet är öppet förfarande. Behörighetskraven för anbudsgivarna har presenterats i förfrågningsunderlaget.

Urvalsgrunden är det helhetsekonomiskt förmånligaste priset.

Föredragande Förvaltnings- och ekonomidirektören:

Beslutsförslag Gemensamma kyrkorådet beslutar
1) konkurrensutsätta saneringsentreprenaden av ventilationssystemet i Pellinge kursgård på basis av det presenterade materialet. Urvalsgrunden är det helhetsekonomiskt förmånligaste priset.
2) ge fastighets- och anskaffningschefen fullmakt att göra tekniska korrigeringar i materialet.

Denna paragraf justeras vid sammanträdet.

Behandling av ärendet vid sammanträdet

Fastighets- och anskaffningschefen berättade om tidtabellen för saneringen, faser i framskridandet och ändringar som ska göras. Saneringsentreprenaden genomförs på hösten 2025.

Felet i ventilationsinstallationen i sig orsakar ingen brandsäkerhetsrisk utan risken gäller längden på evakueringstiden som nås under en eventuell brandsituation. När det gäller sommarens läger har detta beaktats i säkerhetsplanen för lägren och ansvarspersonerna har satts in i situationen.

Gemensamma kyrkorådet	§ 160	12.12.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 13	13.02.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 36	27.03.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 62	22.05.2025
Gemensamma kyrkofullmäktige	§ 13	05.06.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 70	12.06.2025

Beslut

Gemensamma kyrkorådet beslutade

- 1) konkurrensutsätta saneringsentreprenaden av ventilationssystemet i Pellinge kursgård på basis av det presenterade materialet. Urvalsgrunden är det helhetsekonomiskt förmånligaste priset.
- 2) ge fastighets- och anskaffningschefen fullmakt att göra tekniska korrigeringar i materialet.

Denna paragraf justerades vid sammanträdet.

GKR 27.03.2025 § 36

Beredning

Förvaltnings- och ekonomidirektör, Timo Tulisalo, tfn 0400 156 257
Fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila, tfn 040 4889 009

Redogörelse

Upphandlingen publicerades i upphandlingsportalen HILMA på basis av det presenterade materialet 20.2.2025. Tidsfristen för inlämnande av anbud var 13.3.2025 och upphandlingsförfarandet var öppet förfarande. Anbudsgivarnas behörighetsvillkor har presenterats i anbudsmaterialet.

Urvalskriteriet är det helhetsekonomiskt förmånligaste priset.

Inom tidsfristen inkom ett anbud. Anbudet överskred kostnadskalkylen avsevärt, så en pålitlig jämförelse av anbud kan inte göras. Öppningsprotokollet av anbud finns som bilaga till föredragningslistan.

Kostnadskalkylen för projektet har granskats med planerarna och det finns ingen grund att misstänka att det har skett ett fel vid uppgörandet av kostnadskalkylen. Eftersom det beräknade helhetspriset på entreprenaden fortfarande underskrider det nationella tröskelvärdet (150 000 euro), kan motiverat övergå till förfarande för små upphandlingar där upphandlingsenheten begär anbudsansökan direkt från entreprenörer med avsikten att få jämförbara anbud som motsvarar anbudsbegäran.

Föredragande

Förvaltnings- och ekonomidirektören:

Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet beslutar

- 1) avbryta den första upphandlingen eftersom det bara inkom ett anbud och prisjämförelsen inte kan utföras.
- 2) påbörja en ny upphandling med avsikten att få jämförbara anbud som motsvarar anbudsbegäran.

Denna paragraf justeras omebelbart.

Beslut

Gemensamma kyrkorådet beslutade

- 1) avbryta den första upphandlingen eftersom det bara inkom ett anbud

Gemensamma kyrkorådet	§ 160	12.12.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 13	13.02.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 36	27.03.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 62	22.05.2025
Gemensamma kyrkofullmäktige	§ 13	05.06.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 70	12.06.2025

och prisjämförelsen inte kan utföras.

2) påbörja en ny upphandling med avsikten att få jämförbara anbud som motsvarar anbudsbegäran.

Denna paragraf justerades omebelbart.

GKR 22.05.2025 § 62

Beredning	Förvaltnings- och ekonomidirektör, Timo Tulisalo, tfn 0400 156 257 Fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila, tfn 040 4889 009
Redogörelse	Anbudsbegäran för att förbättra brandsäkerheten i ventilationssystemet i Pellinge skickades till fem entreprenörer. Det inkom två anbud inom tidsfristen. Öppningsprotokollet av anbud finns som bilaga till föredragningslistan. Summorna i anbuden överensstämmer med det tidigare inkomna anbudet och varandra, så det kan pålitligt uppskattas att entreprenadens totalvärde överskrider det nationella tröskelvärdet (150 000 euro). Med konsulten och planerna har gått igenom, vad man inte har kunnat beakta när kostnadskalkylen uppgjordes. Fastighets- och anskaffningschefen presenterar kostnaderna för projektet till nödvändiga delar. Eftersom upphandlingen överskrider det nationella tröskelvärdet ska den publiceras på nytt. Det finns inget behov av att göra ändringar i tekniska dokument och planer.
Föredragande	Förvaltnings- och ekonomidirektören:
Beslutsförslag	Gemensamma kyrkorådet konstaterar 1) att upphandlingen publiceras i upphandlingsportalen HILMA. Den nu genomförda rundan med anbudsbegäran och upphandlingen avbryts. 2) att upphandlingen överskrider de anslag (140 000 euro) som tidigare har reserverats för den med tilläggsbudget. Gemensamma kyrkorådet föreslår gemensamma kyrkofullmäktige att för projektet beviljas ett extra anslag på 200 000 euro. Då blir det totala anslaget som reserveras för projektet 340 000 euro. Anslaget grundar sig på den korrigerade kostnadskalkylen för genomförandet av projektet och inkluderar kostnaderna för att låta bygga och övervaka samt reservationen för extra arbeten inklusive mervärdesskatt.
Behandling av ärendet	Fastighets- och anskaffningschefen presenterade kostnader för projektet vid sammanträdet.
Beslut	Gemensamma kyrkorådet konstaterade

Gemensamma kyrkorådet	§ 160	12.12.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 13	13.02.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 36	27.03.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 62	22.05.2025
Gemensamma kyrkofullmäktige	§ 13	05.06.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 70	12.06.2025

1) att upphandlingen publiceras i upphandlingsportalen HILMA. Den nu genomförda rundan med anbudsbegäran och upphandlingen avbryts.
2) att upphandlingen överskrider de anslag (140 000 euro) som tidigare har reserverats för den med tilläggsbudget. Gemensamma kyrkorådet föreslår gemensamma kyrkofullmäktige att för projektet beviljas ett extra anslag på 200 000 euro. Då blir det totala anslaget som reserveras för projektet 340 000 euro. Anslaget grundar sig på den korrigerade kostnadskalkylen för genomförandet av projektet och inkluderar kostnaderna för att låta bygga och övervaka samt reservationen för extra arbeten inklusive mervärdesskatt.

GKF 05.06.2025 § 13

Beslut

Gemensamma kyrkofullmäktige beslutade bevilja ett extra anslag på 200 000 euro för projektet. Då blir det totala anslaget som reserveras för projektet 340 000 euro. Anslaget grundar sig på den korrigerade kostnadskalkylen för genomförandet av projektet och inkluderar kostnaderna för att låta bygga och övervaka samt reservationen för extra arbeten inklusive mervärdesskatt.

Paragrafen justerades vid sammanträdet.

GKR 12.06.2025 § 70
61/03.04/2024

Beredning

Förvaltnings- och ekonomidirektör, Timo Tulisalo, tfn 0400 156 257
Fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila, tfn 040 4889 009

Redogörelse

Upphandlingsannonsen publicerades i tjänsten HILMA 16.5.2025 som öppet förfarande, enligt de tidigare godkända dokumenten. Tidsfristen för att inlämna anbud var 2.6.2025 kl. 12.

Inom tidsfristen inkom tre anbud, öppningsprotokollet av anbud och jämförelsen av anbud finns som bilaga till föredragningslistan.

Med den förmånligaste anbudsgivaren har förts utredningsförhandlingar om innehållet av entreprenaden och anbudet.

Gemensamma kyrkofullmäktige beviljade ett totalt anslag på 340 000 euro för projektet vid sitt sammanträde 5.6.2025 § 13. I anslaget ingår

Gemensamma kyrkorådet	§ 160	12.12.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 13	13.02.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 36	27.03.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 62	22.05.2025
Gemensamma kyrkofullmäktige	§ 13	05.06.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 70	12.06.2025

kostnaderna för att låta bygga och övervaka samt reservationen för extra arbeten inklusive mervärdesskatt.

Föredragande

Förvaltnings- och ekonomidirektören:

Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet beslutar påbörja projektet och välja IV Specialistit Oy som inlämnade det förmånligaste anbudet till entreprenör för förbättring av brandsäkerheten av ventilationssystemet i Pellinge kursgård. Priset på totalentreprenaden är 212 095 €, inkl. moms 25,5 %.

Behandling av ärendet

Fastighets- och anskaffningchefen berättade om tidtabellen för saneringen; kursgården är stängd under september och oktober 2025, då saneringen genomförs.

Beslut

Gemensamma kyrkorådet beslutade påbörja projektet och välja IV Specialistit Oy som inlämnade det förmånligaste anbudet till entreprenör för förbättring av brandsäkerheten av ventilationssystemet i Pellinge kursgård. Priset på totalentreprenaden är 212 095 €, inkl. moms 25,5 %.

Gemensamma kyrkorådet	§ 33	21.03.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 58	22.05.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 71	12.06.2025

Genomförande av funktionella ändringar i Lilla kyrkan i samband med renoveringen av vattenskadan, begäran av utlåtanden

GKR 21.03.2024 § 33

Beredning Förvaltningsdirektör Sari Mankinen, tfn 0400 156 257
Fastighets- och anskaffningschef Krista Eloneva, tfn 040 4889 009

Redogörelse Gemensamma kyrkofullmäktige i Borgå kyrkliga samfällighet antecknade vid sitt sammanträde 10.12.2020 i beslutet om verksamhetsplanen och budgeten följande konkretiska mål som gäller utvecklingen av området kring domkyrkan: "Samtidigt är det bra att utveckla möjligheterna för mångsidig användning av lilla kyrkan".

På våren 2023 tillsattes gruppen för utveckling av området kring Domkyrkan vars uttryckliga uppgift är att bereda och planera utveckling av området kring Domkyrkan för gemensamma kyrkorådet. I gruppen medverkar representanter för båda församlingarna (tjänsteinnehavare och förtroendevalda), ledningen för den kyrkliga samfällighetens fastighetsväsende och kommunikation samt representant för Borgå stift (biskop Bo-Göran Åstrand).

Den 13 november 2023 skedde en omfattande vattenskada i Lilla kyrkan när sprinklerrörens hållare gick sönder och uppskattningsvis 60 000 liter vatten hann rinna till sakristian innan räddningsverket var på plats och lyckades stänga vattnet. Därför har man varit tvungen att öppna golvet i sakristian och kyrkan och för närvarande torkas och rengörs utrymmet.

Både från anställdas och förtroendevaldas håll har det kommit tryck att utreda anteckningen från budgetsammanträdet 10.12.2020 om funktionell utveckling av Lilla kyrkan i detta sammanhang. Det är bland annat möjligt att göra tekniska satsningar naturligt gömt under den rivna golvstrukturen.

Gruppen för utveckling av området kring Domkyrkan bad kyrkoherdarna och fastighetschefen bereda ett projekt om servicedesign om utvecklingen av Lilla kyrkan för att uppfylla paragrafen om att höra och påverka i kyrkolagen och för att precisera konkretiska önskemål om utveckling. Projektet genomförs av Solita. Dessutom arkitekt uppgör Ulla Rahola en kulturhistorisk utredning på basis av vilken kan föras diskussioner med bl.a. Museiverket.

I investeringsplanen för 2024 har det reserverats ett anslag på sammanlagt 120 000 euro för funktionella ändringar i lilla kyrkan.

Fastighetschefen presenterar situationen med Lilla kyrkan vid sammanträdet och berättar kortfattat hur projektet om servicedesign

Gemensamma kyrkorådet	§ 33	21.03.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 58	22.05.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 71	12.06.2025

framskrider. Församlingarnas behov av utrymmen följs aktivt i ledningsgruppen inom samfällighetens förvaltning tillsammans med kyrkoherdarna och vid behov görs ett förslag på att det ordnas ersättande utrymmen.

Föredragande

Förvaltningsdirektören:

Beslutsförslag

Gemensamma kyrkorådet beslutar att det är vettigt att främja genomförandet av funktionella ändringar i samband med renoveringen av vattenskadan. Gemensamma kyrkorådet konstaterar de anslag som har reserverats för projektet och antecknar för kännedom att beslutet innebär att Lilla kyrkan är ur församlingsbruk minst ca ett kalenderår.

Beslut

Gemensamma kyrkorådet beslutade att det är vettigt att främja genomförandet av funktionella ändringar i samband med renoveringen av vattenskadan. Gemensamma kyrkorådet konstaterar de anslag som har reserverats för projektet och antecknar för kännedom att beslutet innebär att Lilla kyrkan är ur församlingsbruk minst ca ett kalenderår.

GKR 22.05.2025 § 58

Beredning

Förvaltnings- och ekonomidirektör, Timo Tulisalo, tfn 0400 156 257
Fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila, tfn 040 4889 009

Redogörelse

Efter vattenskadan i Lilla kyrkan gjordes det ett projekt om servicedesign för att genomföra funktionella ändringar i Lilla kyrkan. Med hjälp av projektet har arkitektbyrå Livady fortsatt byggprojektering. Som stöd för byggprojekteringen har man också haft den av arkitekt Ulla Rahola uppgjorda byggnadshistoriska utredningen. Dessa utredningar kan läsas före sammanträdet på mötesunderlaget Teams.

Byggprojekteringen har letts som tjänstemannaarbete på basis av dessa dokument och församlingarnas funktionella mål. I byggprojekteringsfasen har det redan förts förhandlingar och vägledningsmöten med myndigheter (Borgå stads byggnadstillsyn, arbetsgruppen för bygglovsärenden i Gamla Borgå (VaPoRaT), Museiverket, Kyrkostyrelsen), eftersom de planerade funktionella ändringarna är delvis både underställda bygglov och väsentliga ändringar i en skyddad kyrkobyggnad som kräver ett tillstånd från Kyrkostyrelsen. I alla betydande ändringsarbeten i skyddade kyrkobyggnader hörs dessutom Museiverket.

Byggprojekteringen har lett till tre olika versioner av funktionella ändringar i Lilla kyrkan. I alla versioner är den styrande tanken att flytta WC-utrymmena på kyrkbacken till en separat nybyggnad. Utkastversionerna finns som bilaga till föredragningslistan och fastighets- och anskaffningschefen presenterar dem till nödvändiga delar vid sammanträdet.

Gemensamma kyrkorådet	§ 33	21.03.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 58	22.05.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 71	12.06.2025

Utkasten har presenterats i sammanträdet av gruppen för utveckling av området kring Domkyrkan den 12.5 och utvecklingsgruppens utlåtande finns som bilaga till föredragningslistan.

BJA:

Det kan konstateras att funktionella ändringar i Lilla kyrkans utrymmen har betydande konsekvenser för barn. Den egentliga konsekvensanalysen tilläggs till förslaget för gemensamma kyrkorådet innan utlåtanden om valda utkastversioner begärs av myndigheter.

Föredragande Förvaltnings- och ekonomidirektören:

Beslutsförslag Gemensamma kyrkorådet beslutar begära utlåtanden om bifogade utkastversioner av församlingsråden. Det begärs att i utlåtanden förs fram speciellt hur församlingens verksamhetsmål inverkar på lösningar av lokaler och möbler och konsekvenser för barn

Beslut Enligt beslutsförslaget och diskussionen formulerade ordföranden för gemensamma kyrkorådet följande text som antecknades som beslut:

- 1) Gemensamma kyrkorådet framförde tack för att Lilla kyrkans historia respekteras genom att återställa dess ursprungliga drag; i byggprojekteringen har beaktats orgelläktare enligt 1800-talet, att orgeln placeras på det ursprungliga stället, att golvet från 1800-talet återställs, att golvplankor i sakristian bevaras och att bänkarnas ursprungliga kortändar utnyttjas vid eventuell planering.
- 2) För församlingsråden ordnas en gemensam aftonskola 10.6.2025 före församlingsrådets sammanträden. I aftonskolan presenteras materialet för byggprojekteringen.
- 3) Församlingsråden ombeds välja det mest ändamålsenliga alternativet av de bifogade utkasten A, B och C och utvärdera valet speciellt ur församlingsverksamhetens synpunkt.
- 4) Församlingsråden ombeds uttrycka övriga eventuella långsiktiga funktionella behov.

Finska församlingens utlåtande

SN 10.6.2025 § 50

Redogörelse Församlingsråden bads avge utlåtanden om renovering av Lilla kyrkan efter vattenskadan. För församlingsråden ordnas en gemensam aftonskola samma kväll som sammanträdet 10.6.2025 kl. 18 i festsalen i församlingshemmet på Lundagatan och därför börjar församlingsrådets egentliga sammanträde undantagsvis först kl. 19.

På församlingsrådets Teams-kanal finns till påseende tre grundritningar för tre alternativ för byggprojekteringen, A, B och C:

- I A-versionen har bevarats flera kyrkbänkar från 70-talet i bakdelen av kyrkan – då finns det inte lika mycket utrymme för lösa stolar (ryms 96) men omformbarheten kunde ökas i någon mån

Gemensamma kyrkorådet	§ 33	21.03.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 58	22.05.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 71	12.06.2025

- I B-versionen har bänkarna från 70-talet placerats i bakdelen mittemot varandra med tanken att man också kunde följa det som sker på lekplatsen – det skulle rymmas 113 lösa stolar och omformbarheten kunde ökas bra
- I C-versionen har inte bevarats alls nuvarande bänkar från 70-talet utan det används endast lösa stolar – det skulle rymmas 113 av dem och hela kyrkoutrymmet kan tömmas vid behov, då omformbarheten skulle genomföras i sin helhet

Anställdas funktionella synpunkter

Från anställda i båda församlingarna ombads också kommentarer om planerna som bakgrund för församlingsrådets utlåtanden, speciellt ur funktionella synvinklar. Måndag den 26.5.2025 kl. 15–16 ordnades båda församlingarnas gemensamma extra arbetarkonferens där fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila presenterade planer för renovering av Lilla kyrkan. Dessutom hade anställda möjlighet att ta del av planerna i Teams och rösta på det alternativ som de ansåg vara den mest fungerande och kommentera dem.

Nedan finns ett sammandrag av diskussionen som fördes om planalternativen på församlingarnas gemensamma arbetarkonferens och på Teams-kanalen samt röstningsresultatet.

- I sakristian behövs ingen separat minikök eftersom ett större ska komma till tamburen, i stället för det till sakristian en liten toalett för personalens bruk
- Önskan är att en allmän toalett också bevaras i tamburen också i den slutliga lösningen, fast det skulle finnas en separat wc-byggnad
- Orgeln har skyddats, man är bekymrad över dem, likaså ska man säkra med en expert att orgelns klang inte lider av kapsling till vindsutrymmet – pipverket ryms inte till kyrkoutrymmet när orgeln har lyfts till läktaren
- I den planerade stolsmodellen finns ingen ställning för sångböcker men det är möjligt att skaffa påsar för sångböcker av tyg till dem – vilket behov finns det av dem?
- Lekplatsen ligger bak till vänster under läktaren, på det området måste speciellt mycket satsas på ljudisoleringen
- Till kyrkorummet önskas flyttbara soffor.
- Det anses speciellt viktigt att det skulle vara möjligt att ordna kyrkokaaffe i Lilla kyrkan i framtiden –därför önskas relativt permanent en rimlig mängd bord i bakdelen av kyrkan.

Gemensamma kyrkorådet	§ 33	21.03.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 58	22.05.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 71	12.06.2025

- I anslutning till hela kyrkbacken är man också fundersam över möjligheterna med och behoven av Brobacksstugan i framtiden, liksom ventilationssituationen i hela nedre våningen där

Röster som inkom inom tidsfristen fördelades mellan planalternativen B och C som båda fick 11 röster.

Funktionella synpunkter från diskussionen i Samarbetsgruppen

Diskussionen fortsatte ännu vid samarbetsgruppens möte (finska församlingens ledningsgrupp) 5.6.2025, då följande synpunkter framfördes:

- Sakristian är inte i första hand ett diskussionsrum.
- Det skulle vara bättre att ordna förvaring av katafalker i möbelförrådet under trappor till läktaren i stället för sakristian så att man får tillräckligt med förvaringsutrymme för antependier, albor och övriga textilier.
- I sakristian behövs en tillräckligt stor bordsskiva för presentation av nattvardsutrustning och för att skriva samt dator och printer.
- I köket behövs ganska stora kokplattor (2 st.) för förberedelse för servering av glögg och saft och för att hålla maten varm.
- I köket behövs tillräckligt med förvaringsutrymme för servis för 60 personer (muggar, brödassietter, soppskålar, glas, bestick osv.)

Synpunkter för församlingsrådet för att avge utlåtande

Det är viktigt att församlingsrådet i sitt utlåtande bedömer församlingens funktioner på lång sikt, då riktpunkten är församlingens funktionella behov om 30 eller till och med 50 år. I så fall är en möjlig scenario att den kyrkliga samfälligheten knappt har andra funktionella lokaler än området kring domkyrkan och området på Näsebacken med begravningskapell och kontorsutrymmen, när medlemsantalet minskar och ekonomin stramas åt.

Därför ska utgångspunkten för planeringen vara mångsyssleri och omformbarheten av lokalerna, som möjliggör väldigt många slags verksamhet i Lilla kyrkan. Till exempel fasta bänkar stör förutom mångsidiga verksamhetsbehov också stora körövningar. Båda dessa behov beskrevs under projektet om servicedesign.

Gemensamma kyrkorådet fäste lämpligt uppmärksamhet vid att Lilla kyrkans historia respekteras genom att återställa dess ursprungliga drag. Dessa är orgelläktare enligt 1800-talet, att orgeln placeras på det ursprungliga stället, att golvet från 1800-talet återställs, att golvplankor i sakristian bevaras och att bänkarnas ursprungliga kortändar utnyttjas vid eventuell planering.

Lilla kyrkans bänkar har inte historiskt värde med undantag av en del av deras kortsidor. Dessa kunde utnyttjas bl.a. på väggar för att beskriva tät

Gemensamma kyrkorådet	§ 33	21.03.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 58	22.05.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 71	12.06.2025

disponerade tidigare bänkar, som den moderna människan hade svårt att rymmas till eftersom från och med 1896 har finländarnas medellängd vuxit med cirka 12 centimeter.

Altaret har alltid en central ställning i kyrkorummet. I Finlands evangelisk-lutherska kyrkans gudtjänstsguide nämns dock inte att kyrkan eller altaret är heliga utan den heliga och världsliga rollen framställs innanför varandra. Kyrkorummet är både församlingens hem (domus ecclesiae) och Guds bo (domus Dei).

Kyrkobyggnaden är framför allt ett ställe för att möta Gud. Gud bor inte i handgjorda ställen men lutherska kristna tror att Gud är närvarande i ordet och sakramenten, där två eller tre samlas i hans namn.

I planerna har klokt utgåtts från att altarringen är lätt flyttbar som ökar kyrkans mångsidighet. Samtidigt finns det grund att fundera på att minska det nuvarande altarbordet och möjliggöra flyttbarheten av det.

Teologiskt är det viktigt att altaret alltid är i kyrkorummet men dess ställe kan flyttas vid behov. Det har hittats goda lösningar på detta i lösningar på funktionella ändringar i gamla kyrkor på olika sidor av Europa.

En fungerande lösning har genomförts t.ex. i Heilig Kreuz-Kirche i Berlin där det ordnas väldigt många slags verksamhet i kyrkorummet. Där finns ett litet flyttbart altare som med sitt väsen alltid påminner om kyrkans domus Dei-karaktär fast lokalen kan hyras ut också för att hålla utomstående seminarier och konserter.

När altaret planeras är det viktigt att också beakta dopfunten och hur den disponeras (den behöver inte nödvändigtvis vara permanent framme i kyrkan). Dessutom är det bra att reservera ett eventuellt kredensbord för nattvard och flyttbar pulpet av lätt konstruktion. I planeringena av altaret hör naturligt också lösningar som gäller altarringen som man har kunnat beakta vid planeringen.

Altarlösningen i Lilla kyrkan ska grunda sig på en teologisk grundtanke som genomförs konsekvent i inredning i alla fall. För att hitta en teologisk planeringslinje för altaret, dopfunten och pulpeten är det viktigt att också höra kyrkoherdarna i båda församlingarna.

I det nuvarande altaret finns anteckningar med blyertspenna som snickare har gjort som daterar dess nuvarande form till 1950-talet men i det har utnyttjats klart äldre virke. Skulle det vara möjligt att också utnyttja detta virke när nya eller förnyade möbler tillverkas och så respektera historiska lager.

Det är viktigt att församlingsrådet för fram sina åsikter på basis av det som de har hört under aftonskolan före sammanträdet och väljer det mest ändamålsenliga alternativet av de bifogade utkasterna A, B och C och utvärdera valet speciellt ur synvinkeln av församlingens verksamhet. Dessutom ska det också framhäva verksamhets eventuella behov på längre sikt.

Gemensamma kyrkorådet	§ 33	21.03.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 58	22.05.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 71	12.06.2025

Beslutsförslag

Församlingsrådet

1. diskuterar materialet av färplaner som presenterats vid aftonskolan och det funktionella synpunkter som anställda har framfört om dem.
2. väljer det mest ändamålsenliga alternativet av de bifogade utkasten A, B och C och utvärderar valet speciellt ur synvinkeln av församlingens verksamhet.
3. avger utlåtande om övriga eventuella funktionella behov på längre sikt och sänder dessa till gemensamma kyrkorådet för kännedom.

Paragrafen justeras vid sammanträdet.

Behandling av ärendet

Församlingsrådet förde livlig diskussion om ärendet.

Församlingsrådet ansåg att det är viktigt att idén av omfrombar lokal som kom fram under projektet om servicedesign genomförs. Synerna fördelades mellan alternativ B och C och man ville välja en lösning som tar olika syner på beaktande, det vill säga alternativ B på villkor att bänkarna och ringen är avtagbara och flyttbara.

Dessutom fick tanken på en flyttbar dopfunt och flyttbar altare som är mindre än det nuvarande och som byggs genom att gammal material utnyttjas understöd.

Beslut

Församlingsrådet

1. diskuterade materialet av färplaner som presenterats vid aftonskolan och det funktionella synpunkter som anställda har framfört om dem.
2. valde det mest ändamålsenliga alternativet av de bifogade utkasten A, B och C och utvärderade valet speciellt ur synvinkeln av församlingens verksamhet. Församlingsrådet ansåg att det är viktigt att idén av omfrombar lokal som kom fram under projektet om servicedesign genomförs och valde alternativ B på villkor att bänkarna och ringen är avtagbara och flyttbara.
3. avgav utlåtande om övriga eventuella funktionella behov på längre sikt och sänder dessa till gemensamma kyrkorådet för kännedom. Tanken på en flyttbar dopfunt och flyttbar altare som är mindre än det nuvarande och som byggs genom att gammal material utnyttjas fick understöd.

Paragrafen justerades vid sammanträdet.

Svenska församlingens utlåtande

Gemensamma kyrkorådet	§ 33	21.03.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 58	22.05.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 71	12.06.2025

Gemensamma kyrkorådet ber 22.5.2025 församlingsråden avge utlåtande om planerna för förverkligandet av funktionella ändringar i Lilla kyrkan i samband med renoveringen av vattenskanan.

Samfällighetens fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila kommer att presentera planerna för renoveringen av Lilla kyrkan vid ett infotillfälle 10.6.2025, dvs samma kväll som församlingsrådets möte äger rum. Infotillfället ordnas i festsalen i Församlingshemmet på Lundagatan.

Församlingsrådet torde ta del av planerna för renoveringen av Lilla kyrkan och avge utlåtande.

Beslutsförslag Församlingsrådet avger utlåtande om planerna för renovering av Lilla kyrkan.

Beslut Församlingsrådet föreselår för gemensamma kyrkorådet att man väljer skiss B dock så att bänkarna inte är golvfasta utan flyttbara. Församlingsrådet anser att skiss B på ett funktionellt sätt beaktar såväl behovet av en mångsidig användning av kyrkorummet och samtidigt beaktar Lilla kyrkans historiska värde. Ärendet justerades omedelbart

GKR 12.06.2025 § 71
13/03.03/2024

Beredning Förvaltnings- och ekonomidirektör, Timo Tulisalo, tfn 0400 156 257
Fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila, tfn 040 4889 009

Redogörelse Utkastversioner A, B och C har presenterats för och kommenterats av församlingarnas anställda och församlingsråden. På basis av kommentarerna ansågs den bästa utkastversionen vara alternativ B men till den önskades ändringar.

De viktigaste önskade ändringarna:

- det önskas att till sakristian och vapenhuset lämnas ett wc-utrymme fast det inte uppfyller tillgänglighetskraven också i den slutgiltiga lösningen. Wc-utrymmen inomhus betjänar bäst anställda och bl.a. familjer med små barn.
- I utkasversion B blir det några bänkrader under läktaren och en räcketlösning som tidigare har avgränsat altaronrådet till användning. Det önskas att dessa är avtagbara.

BKA:

Det kan konstateras att funktionella ändringar i Lilla kyrkans lokaler har betydande konsekvenser för barn.

Kartläggning av konsekvenserna:

Båda församlingarnas ungdomar har gjorts delaktiga i bestämning av målen under projektet om servicedesign och om idéerna från servicedesign ordnades en öppen enkät på nätet.

Identifiering av konsekvenserna:

Gemensamma kyrkorådet	§ 33	21.03.2024
Gemensamma kyrkorådet	§ 58	22.05.2025
Gemensamma kyrkorådet	§ 71	12.06.2025

Kyrkans verksamhet för barn och unga är oftast förmånlig eller avgiftsfri och stöder då också mindre bemedlades välbefinnande och upplevelse av delaktighet.

Omformbar kyrkorum som lämpar sig till olika situationer och evenemang betjänar den verksamhet som man i varje enskilt fall vill erbjuda. Då kan man också separat erbjuda verksamhet som riktas till barn och unga i lokalen. I anslutning till restaurering av kyrkorummet kan beaktas speciella tekniska lösningar som främjar barnens delaktighet (bl.a. en separat lekplats med utrustning) också vid sådan verksamhet som inte direkt har riktats till barnen. Den valda utkastlösningen med bänkar som delvis bevaras stöder barnens jämlika deltagande i verksamheten i kyrkan. I anslutning till restaureringen kan man beakta tillgängligheten av lokaler, utrustning och tjänster.

Föredragande Förvaltnings- och ekonomidirektören:

Beslutsförslag Gemensamma kyrkorådet beslutar

1) att begära arkitektbyrån att uppdatera utkastversion B så att bänkarna och räcket som bevaras är avtagbara när man vill och så att ett litet wc-utrymme lämnas till både vapenhuset och sakristian. Det begärs att övriga saker som församlingsråden har uttalat sig om beaktas i separata planer för lösören och utrustning.

2) ge fastighets- och anskaffningschef fullmakt att efter uppdateringen begära ett utlåtande om planerna på basis av utkastversion B från Museiverket.

Beslut Gemensamma kyrkorådet beslutade

1) begära arkitektbyrån att uppdatera utkastversion B så att bänkarna och räcket som bevaras är avtagbara när man vill och så att ett litet wc-utrymme lämnas till både vapenhuset och sakristian. Det begärs att övriga saker som församlingsråden har uttalat sig om beaktas i separata planer för lösören och utrustning.

2) ge fastighets- och anskaffningschef fullmakt att efter uppdateringen begära ett utlåtande om planerna på basis av utkastversion B av Museiverket.

Paragrafen justerades vid sammanträdet.

Försäljning av en andel av delägarfastighet 638-455-878-1 Sandtag

GKR 12.06.2025 § 72
22/03.01.00/2025

Beredning	Förvaltnings- och ekonomidirektör, Timo Tulisalo, tfn 0400 156 257 Fastighets- och anskaffningschef Krista Jussila, tfn 040 4889 009
Redogörelse	Borgå kyrkliga samfällighet är tredje delägare i fastigheten 638-455-878-1 Sandtag, två andra ägare är Borgå stad och en privatperson. Storleken på den samfälliga fastigheten är cirka 1 821 m² och den har markerats som parkområde i detaljplanen (DP 10 Prästbacken). Staden har inlämnat ett köpeanbud om området. Enligt lagen om områdesanvändning har staden också rätt att lösa in området i fråga. Anbudet finns som bilaga till föredragningslistan. När det är frågan om en delägarfastighet, är det mest ändamålsenliga sättet att göra affär så att det uppgörs ett köpebrev om ärendet med delägarlaget av samfälligheten. Enligt lagen om samfälligheter krävs det för delägarlagets beslut att beslutet understöds av minst två tredjedelar av det sammanlagda röstetalet för de delägare som tagit del i omröstningen och av minst en tredjedel av de röstande, om beslutet gäller försäljning av en samfällighet. En förutsättning för köpet på försäljarens sida är delägarlagets beslut med kvalificerad majoritet likt beskrivningen ovan. Borgå stad har kallat deltagarlaget ihop för att få i stånd ett beslut om ärendet. Köpesumman är 3 €/m². Borgå kyrkliga samfällighets andel av köpet är således cirka 843 € (hypotetisk andel av marken är cirka 281 m²). Överlåtelse gäller inte en fastighet eller en del av den som endast kan överlätas med tillstånd från kyrkostyrelsen enligt 3 kapitel 21 § i kyrkolagen. Överlåtelsen av fastigheten fastställs av gemensamma kyrkofullmäktige.
Föredragande	Förvaltnings- och ekonomidirektören:
Beslutsförslag	Gemensamma kyrkorådet föreslår gemensamma kyrkofullmäktige att de godkänner stadens köpeanbud om andelen av delägarfastighet 638-455-878-1. Köpesumman är 3 €/m² och Borgå kyrkliga samfällighets andel av köpet är således enligt andelen, cirka 843 euro. Fastighets- och anskaffningschefen ges fullmakt att vid behov delta i delägarlagets möte för att få i stånd ett försäljningsbeslut.
Beslut	Gemensamma kyrkorådet beslutade föreslå gemensamma kyrkofullmäktige att de godkänner stadens köpeanbud om andelen av delägarfastighet 638-455-878-1. Köpesumman är 3 €/m ² och Borgå kyrkliga samfällighets andel av köpet är således enligt andelen, cirka 843 euro.

Fastighets- och anskaffningschefen gavs fullmakt att vid behov delta i delägarlagets möte för att få i stånd ett försäljningsbeslut.

Ersättningar för kontaktpersoner i Östra Nylands SiK-grupp från och med 1.7.2025

GKR 12.06.2025 § 73
23/01.02.01/2025

Beredning	Förvaltnings- och ekonomidirektör, Timo Tulisalo, tfn 0400 156 257 Personalchef Paula Raitis, tfn 040 6844 088
Redogörelse	Östra Nylands organisation för Stöd i kris lättas. Från den nuvarande över 20 personer stora SiK-jourgruppen avstås. Till SiK-organisationen utses i fortsättningen max 5 personer som kontaktpersoner som har som uppgift att koordinera SiK-verksamhet och ordna nödvändig SiK-utbildning i församlingar. Utbildningen utvidgas så att den också omfattar t.ex. anställda inom fostran och andra som behövs i krissituationer. SiK-organisationens arvoden har bestämts gemensamt. I det nya arrangemanget avstås från dygnspecifika jourersättningar (15 €/dygn), men kontaktpersoners arvoden höjs. I ersättningen antas ingå både ansvar för koordinering av SiK och utveckling av utbildningen och också ersättning för mobiltillgänglighet (KyrkTAK § 44, Bilaga 1, punkt 4.4). I fortsättningen betalas 150 €/månad till den kontaktperson som sköter SiK1-uppgiften och 100 €/månad till de övriga kontaktpersonerna. Ersättningen betalas varje månad året runt. Den nya praxisen börjar 1.7.2025, då också betalning av före detta jourersättningar (15€/dygn) upphör.
Föredragande	Förvaltnings- och ekonomidirektören:
Beslutsförslag	Gemensamma kyrkorådet beslutar att till de tjänsteinnehavare/arbetstagare i Borgå kyrkliga samfällighet som arbetar som SiK-kontaktpersoner betalas en ersättning på 150 €/månad (till den kontaktperson som sköter SiK1-uppgiften eller 100 €/månad (till övriga kontaktpersoner) från och med 1.7.2025.
Beslut	Gemensamma kyrkorådet beslutade att till de tjänsteinnehavare/arbetstagare i Borgå kyrkliga samfällighet som arbetar som SiK-kontaktpersoner betalas en ersättning på 150 €/månad (till den kontaktperson som sköter SiK1-uppgiften eller 100 €/månad (till övriga kontaktpersoner) från och med 1.7.2025.

Förvaltningsverkets tjänsteinnehavarbeslut 15.5–4.6.2025

GKR 12.06.2025 § 74

Redogörelse	En beslutsförteckning över de tjänsteinnehavarbeslut som fattats av förvaltningsverket 15.5–4.6.2025 finns som bilaga till föredragningslistan.
Föredragande	Ordförande för gemensamma kyrkorådet
Beslutsförslag	Gemensamma kyrkorådet antecknar följande tjänsteinnehavarbeslut för kännedom Förvaltnings- och ekonomidirektör Personalbeslut § 4/2025 Allmänt beslut §§ 1–2/2025 Fastighets- och anskaffningschefen Upphandlingsbeslut § 3/2025 och konstaterar att ingen av medlemmarna i gemensamma kyrkorådet har inom utsatt tid meddelat att de vill att gemensamma kyrkorådet använder sin överföringsrätt.
Beslut	Enligt beslutsförslag.

Anmälningssärenden

GKR 12.06.2025 § 75

Förvaltnings- och ekonomidirektörens översikt över fonder med särskild täckning.

Vid sammanträdet framfördes en önskan att förvaltnings- och ekonomidirektören också presenterar översikten för församlingsråden.

Anmälningssärendena antecknas för kännedom.

Beslut

Anmälningssärendena antecknades för kännedom.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 65, § 66, § 67, § 69, § 71, § 72, § 74, § 75

BESVÄRSFÖRBUD

Över följande beslut är det enligt 12 kap. 4 § i kyrkolagen (652/2023) inte möjligt att anföra kyrkobesvär och enligt 2 kap. 6 § 2 mom. i lagen om rättegång i förvaltningsärenden (808/2019) inte möjligt att anföra förvaltningsbesvär, eftersom besluten endast gäller beredning eller verkställighet. Enligt (146 § 2 mom. 1 punkten i lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016, upphandlingslagen) får besvär enligt upphandlingslagen inte anföras över ett beslut eller något annat avgörande som enbart gäller beredning av upphandlingsförfarandet.

Bifogas utdraget / beslutet

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 68, § 73

ANVISNING FÖR BEGÄRAN OM OMRÖVNING

Kyrkliga ärenden

Den som är missnöjd med beslutet kan framlägga en skriftlig begäran om omprövning.

Omrövningsbegäran får framställas av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part). Omprövning av beslut av en myndighet i en kyrklig samfällighet får också begäras av den kyrkliga samfällighetens medlemsförsamling och dess medlemmar.

TID FÖR BEGÄRAN OM OMRÖVNING OCH NÄR DEN BÖRJAR

Tidsfristen för begäran om omprövning räknas från dagen av delfåendet denna dag undantaget. Omrövningsbegäran ska framställas **inom 14 dagar** från det att mottagaren har fått del av beslutet. Om inte annat visas anses en part ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet postades, vid den tid mottagningsbeviset visar eller vid den tid som antecknats på ett separat intyg över delfående. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet skickades, om inte något annat visas. En församlingsmedlem anses ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter det att protokollet eller beslutet offentliggjordes i det allmänna datanätet. Om den sista dagen för omrövningsbegäran är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, kan begäran om omprövning eller besvär inlämnas ännu närmast påföljande vardag.

INLÄMNANDE AV OMRÖVNINGSBEGÄRAN

Myndighet som omrövningsbegäran ska riktas till

Myndighet som omrövningsbegäran riktas till och kontaktinformation

- **Gemensamma kyrkorådet i Borgå kyrkliga samfällighet**

Besöksadress: Lundagatan 5, 06100 Borgå

Postadress: PB 140, 06101 Borgå

E-post: porvoon.seurakuntayhtyma@evl.fi

Begäran om omprövning ska vara framme senast den sista dagen för begäran av omprövning inom kansliets öppettid. Omrövningsbegäran kan på eget ansvar skickas per post, genom bud eller elektroniskt. Ett elektroniskt meddelande anses ha kommit in till en myndighet när det finns tillgängligt för myndigheten i en mottagaranordning eller ett datasystem på ett sådant sätt att meddelandet kan behandlas.

Innehållet i omrövningsbegäran

Begäran om omprövning ska göras skriftligen och av den ska framgå:

- namnet på den som begär omprövning och den kontaktinformation som behövs för behandlingen av ärendet
- beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan rättelse som yrkas
- på vilka grunder omprövning begärs

Bifogas protokollsutdraget

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 70**ÄNDRINGSSÖKANDE OCH UPPHANDLINGSRÄTTELSE****Upphandling som omfattas av upphandlingslagens tillämpningsområde****Rättelseanvisning och besväransvisning**

Ändring i ett beslut om offentlig upphandling eller något annat avgörande i upphandlingsförfarandet kan enligt lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016, nedan upphandlingslagen) sökas genom yrkande på rättelse hos den upphandlande enheten (upphandlingsrättelse). Ärendet kan också föras till marknadsdomstolen genom besvär, om upphandlingens värde överstiger det tröskelvärde som anges i 25 § i upphandlingslagen. De nationella tröskelvärdena exklusive mervärdesskatt är

- 60 000 € (varor, tjänster och projekttävlingar);
- 150 000 € (byggentreprenader);
- 400 000 € (de social- och hälsovårdstjänster som avses i 1–4 punkten i bilaga E till upphandlingslagen)
- 300 000 € (andra särskilda tjänsteupphandlingar som avses i 5–15 punkten i bilaga E till upphandlingslagen) och
- 500 000 € (koncessioner).

1 UPPHANDLINGSRÄTTELSE

Den som är missnöjd med den upphandlande enhetens beslut eller annat avgörande i upphandlingsförfarandet kan enligt 133–135 § i upphandlingslagen framställa en skriftlig upphandlingsrättelse till den upphandlande enheten.

Upphandlingsrättelse kan framställas av en anbudsgivare som deltagit i konkurrensförfarandet eller av anbudssökanden, dvs. den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part).

Begäran om upphandlingsrättelse inlämnas till:

Upphandlande enhet: Gemensamma kyrkorådet i Borgå kyrkliga samfällighet

Besöksadress: Lundagatan 5, 06100 Borgå

Postadress: PB 140, 06101 Borgå

E-post: porvoon.seurakuntayhtyma@evl.fi

Yrkande på upphandlingsrättelse ska framställas inom **14 dagar** efter det att parten har fått del av den upphandlande enhetens beslut eller annat avgörande i upphandlingsförfarandet. Tidsfristen för begäran om omprövning räknas från dagen för delfåendet denna dag undantaget. Upphandlingsrättelsen kan på eget ansvar skickas per post, genom bud eller elektroniskt. Yrkandet på upphandlingsrättelse ska vara framme senast den sista dagen för yrkande av rättelse inom kansliets öppettid. Om den sista dagen för sökande av ändring är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, kan begäran om omprövning eller besvär inlämnas ännu närmast påföljande vardag.

Delgivningen anses ha skett den sjunde dagen efter att brevet postades, om det inte visas att den har skett senare. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras. Dagen då meddelandet skickades anses vara en sådan tidpunkt, om det inte ges en tillförlitlig redogörelse om att datakommunikationsförbindelserna inte har fungerat eller om en motsvarande omständighet, som har lett till att meddelandet har nått mottagaren vid en senare tidpunkt.

Innehållet i yrkande på upphandlingsrättelse

Av yrkandet på upphandlingsrättelse ska framgå:

- namnet på den som yrkar på rättelse och den kontaktinformation som behövs för behandlingen av ärendet
- vilket beslut upphandlingsrättelsen gäller
- hurdan rättelse som yrkas
- på vilka grunder rättelse yrkas.

Till yrkandet om rättelse ska fogas de dokument som åberopas, om inte den upphandlande enheten redan har dessa till sitt förfogande.

2 BESVÄRSANVISNING**Att inleda ett upphandlingsärende hos marknadsdomstolen**

Den som ärendet gäller kan föra ett ärende om upphandling till marknadsdomstolen genom att anföra besvär (145 § i upphandlingslagen).

En upphandlande enhets beslut eller annat avgörande i upphandlingsförfarandet som påverkar den anbudssökandes eller anbudsgivarens ställning kan enligt upphandlingslagen överklagas genom besvär hos marknadsdomstolen. Besvär hos

marknadsdomstolen kan inte anföras över ett sådant beslut eller annat avgörande av den upphandlande enheten som gäller:

- enbart beredning av ett upphandlingsförfarande,
- att upphandlingskontraktet inte delas upp i delar på det sätt som avses i 75 §, eller
- att enbart det lägsta priset eller de lägsta kostnaderna används som kriterium enligt 93 § i upphandlingslagen vid bedömningen av om ett anbud ska anses vara det ekonomiskt mest fördelaktiga.

Besvär hos marknadsdomstolen

Besvär ska lämnas in skriftligen inom **14 dagar** från det att anbudssökanden eller anbudsgivaren i fråga har delgetts upphandlingsbeslutet jämte besvärсанvisning, om inte något annat bestäms nedan.

Om den upphandlande enheten efter upphandlingsbeslutet har ingått ett upphandlings- eller koncessionsavtal med stöd av 130 § 1 eller 3 punkten i upphandlingslagen utan att iaktta väntetiden, ska besväret anföras inom **30 dagar** från det att anbudsgivaren har delgetts beslutet jämte besvärсанvisning.

Besvär hos marknadsdomstolen ska anföras senast inom **sex månader** från det att upphandlingsbeslutet fattats i det fall att anbudssökanden eller anbudsgivaren har delgetts upphandlingsbeslutet jämte besvärсанvisning och beslutet eller besvärсанvisningen har varit väsentligen bristfälliga.

En anbudssökande eller anbudsgivare anses ha fått del av beslutet jämte besvärсанvisning den sjunde dagen efter det att brevet sändes, om anbudssökanden eller anbudsgivaren inte visar att delgivningen skett senare. Vid elektronisk delgivning anses anbudssökanden och anbudsgivaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras. Dagen då meddelandet skickades anses vara en sådan tidpunkt, om det inte ges en tillförlitlig redogörelse om att datakommunikationsförbindelserna inte har fungerat eller om en motsvarande omständighet, som har lett till att meddelandet har nått mottagaren vid en senare tidpunkt.

Den som söker ändring i ett upphandlingsärende ska dessutom skriftligt underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Den upphandlande enheten ska underrättas på den adress enheten uppgett senast när besvären om upphandlingen lämnas till marknadsdomstolen. Den upphandlande enhetens kontaktinformation anges ovan vid informationen om upphandlingsrättelse.

Besvärens innehåll

I besvären ska följande anges:

- Ändringssökandens namn och kontaktinformation
- postadress och eventuell annan adress till vilken rättegångshandlingarna kan sändas
- e-postadress, om besvärsmyndighetens beslut kan delges elektroniskt
- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- grunderna för yrkandena
- vad besvärsrätten grundar sig på om det överklagade beslutet inte avser ändringssökanden själv.

Om talan förs av ändringssökandens lagliga företrädare eller ombud, ska också dennes kontaktuppgifter uppges. Ändring av kontaktuppgifterna ska utan dröjsmål anmälas till besvärsmyndigheten medan besvären är anhängiga.

När det gäller upphandling som grundar sig på ramavtal ska det i besvären anges varför behandlingstillstånd ska beviljas. Behandlingstillstånd ska beviljas om 1) det är viktigt att ärendet behandlas med tanke på tillämpningen av lagen i andra liknande ärenden eller 2) det finns någon annan vägande orsak därtill som anknyter till den upphandlande enhetens förfarande.

Bilagor till besvären

Till besvären ska fogas:

- det överklagade beslutet jämte besvärсанvisning
- utredning om när ändringssökanden har fått del av beslutet eller annan utredning om när besvärstiden börjar
- handlingar som åberopas till stöd för yrkandet, om inte dessa redan tidigare har lämnats till myndigheten.

Ombud ska bifoga fullmakt. Om inte besvärsmyndigheten bestämmer något annat, behöver fullmakt dock inte uppvisas i de situationer som avses i 5 kap. 32 § i lagen om rättegång i förvaltningsärenden.

Inlämnande av besvär

Besvären ska tillställas marknadsdomstolen. Besvärsskriften ska vara marknadsdomstolen tillhanda den sista dagen av besvärstiden inom domstolens tjänstetid.

Besvären ska lämnas in till marknadsdomstolens kansli, genom bud, per post eller elektroniskt. Om den sista dagen för

anhängiggörande är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, kan handlingarna inlämnas till marknadsdomstolen ännu närmast påföljande vardag.

Adress och annan kontaktinformation till marknadsdomstolen

Besöksadress: Banbyggargvägen 5, 00520 Helsingfors

Postadress: Banbyggargvägen 5, 00520 Helsingfors

Telefonväxel 029 56 43300

Fax: 029 56 43314

E-postadress: markkinaoikeus@oikeus.fi

Besvär kan även lämnas in via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen

<https://asiointi.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet>

Rättegångsavgift

Enligt 2 § i [lagen om domstolsavgifter](#) (1455/2015) tas en rättegångsavgift ut av den som anför besvär, om inte något annat följer av lagens 4, 5, 7, 8 eller 9 §. Enligt 1 § i justitieministeriets förordning om justering av avgifter enligt 2 § i lagen om domstolsavgifter (1122/2021) är rättegångsavgiften i marknadsdomstolen 2 120 euro. Behandlingsavgiften vid marknadsdomstolen är emellertid 4 240 euro om värdet av upphandlingen är minst 1 miljoner euro och 6 350 euro om värdet av upphandlingen är minst 10 miljoner euro. Aktuell information om rättegångsavgifterna finns här:

[Rättegångsavgifter vid specialdomstolarna - Tuomioistuinlaitos \(oikeus.fi\)](#).

Bilaga till ett beslut/protokollsutdrag som gäller upphandling